

Bodaich na h-Odh'

The old Men of Oa

Donnchadh MacIain

Bha bodaich na h-Odh' is cailleachan Idh'

The old men of Oa and the old women of Iona were

Mireadh an Ile còmhla rium,

Making merry in Islay with me,

Bha bodaich na h-Odh' is cailleachan Idh'

The old men of Oa and the old women of Iona were

An Ile far am bi beadaradh.

In Islay where there is flirting.

Bha bodaich na h-Odh' is cailleachan Idh'

The old men of Oa and the old women of Iona were

Sireadh a nì rinn Seònaid dhomh,

Seeking the thing that Janet made for me,

Bha bodaich na h-Odh' is cailleachan Idh'

The old men of Oa and the old women of Iona were

An Ile far am bi beadaradh.

In Islay where there is flirting.

Sireadh a nì, sireadh a nì,

Seeking the thing, seeking the thing,

Sireadh a nì rinn Seònaid dhomh,

Seeking the thing that Janet made for me,

Sireadh a nì, sireadh a nì

Seeking the thing, seeking the thing

Far am bi, far am bi beadaradh,

Where there is, where there is flirting,

Sireadh a nì, sireadh a nì,

Seeking the thing, seeking the thing

Sireadh a nì rinn Seònaid dhomh

Seeking the thing that Janet made for me

A' chabhraidh, chabhraidh bhòidheach mhìn

The beautiful soft silly, silly thing

Rinn Sìne, caile bheag Sheònaid dhomh.

That Jean, Janet's little girl made for me.

bodaich - old men;

cailleachan - old women;

Mireadh - make merry;

còmhla - together; **rium** -

with me; **far am bi** - where

there is; **beadaradh** - flirting;

Sireadh - seeking; **nì** - thing;

rinn - made; **dhomh** - for me;

chabhraidh - trinket,

flummery; **bhòidheach** -

beautiful; **mhìn** - soft,

fine; **caile** - young girl; **bheag**

- little;